

# Najkrajšie

**K**

**N**

*B*

**o**

**3**

**I**

**o**

1994

**H**

**k**

**Y**

**S**

K  
N  
I  
H  
Y

NAJKRAJŠIE  
KNIHY  
SLOVENSKA

3) ROČNÍK SŤAŽE NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA  
3) ANNUAL COMPETITION OF THE MOST BEAUTIFUL BOOKS OF SLOVAKIA  
3) JAHRGANG DES WETTBEWERBES DIE SCHÖNSTEN BÜCHER DER SLOWAKEI

■ As every year, we have met here today, to consider and discuss more than another time about the Slovak book production, in order to evaluate and proclaim the results of the competition "The Most Beautiful Books of Slovakia '94". Being the chairperson of the jury, it is my obligation to evaluate this year's competition and to draw your attention to positive and negative features of contemporary book production. ■ Let us start with some brief factography. The jury had 14 members and was sitting on March 8 and 9, 1995. The jury considered 135 book titles that had met the requirements of the statute of the competition. The books were evaluated according to preset criteria: printing and book-binding quality, typography and illustrations, quality of paper, setting, book format, etc. ■ All aspects contributing to the general quality of the book were taken into consideration. All categories of the competition were represented. The jury, after several rounds of evaluation and marking, and on the strength of discussion, have determined the 22 "most beautiful books of Slovakia" and have awarded prizes for extraordinary achievements, according to the statute of the competition. ■ For several years, we have encountered the book production on this competition platform with certain apprehension and hesitation, when comparing the present production with the one of the past. ■ It is quite easy to understand, as nowadays it is more difficult to publish books under new conditions. High financial demands on production of illustrated books are reflected in smaller number of original books for children and young people, provided with demanding illustrations. ■ The possibility of decreasing the financial demands on book production by means of export to other language territories is not very common practice in our country. ■ On the other hand, the inland books have to compete with imported titles do enrich inland book market with those books that were missing for many years, while others are books that do not correspond with our book tradition and are only commercially oriented. ■ It is a matter of course that - thinking of the choice possibilities of the reader - such wide market offer is necessary. On the other hand, it is a binding fact from the point of view of the competition to think over and evaluate all aspects of the inland book production with full responsibility, and to draw attention to all what meets the criteria of the beautiful book, where extraordinary achievements were reached that deserve appreciation. Just for the reason that the competition is oriented on the inland book production, its meaning, importance and mission are increasing. Not the number of copies sold is relevant for the competition, but the technical and artistic qualities of the beautiful books. ■ I would like to acquaint you with some of my observations. ■ It is a very pleasing fact that several textbooks that bring new views of the literary - graphic construction and typographic conception of this kind of book, were represented in the competition. The textbooks are illustrated with pictures of the respective historical period that visually complement the historical facts and thus give the reader an opportunity to directly comprehend the historical connections of the respective historical period. This solution is new and very interesting on our book market. ■ Another pleasing fact of the competition is the remarkable improvement in technical niveau of the submitted books. There were several photographic publi-



cations in the competition that were noted for high technical quality of reproduction techniques, although not of overstandard typographical processing, and also books that surprised with demanding technical processing, typography and the general concept of the book title, although provided with only few illustrations. ■ Another fact that attracted my attention is the increase in number of small print run publications (so called bibliophilies). The pleasing fact is that in Slovakia books are edited that are created by lovers and fans of literature and fine arts. The result often not only meets criteria of a beautiful book but also becomes an artwork itself. ■ In this year's competition also a book named "Adam a Eva" by O. Sliacky was present. I am very glad, that this book could be edited, because it is very originally done picture book, and the artistic illustrations by Jana Kiselová are interesting not only in connection with the book topic, but also in the wider context of contemporary Slovak book illustration and I believe that it will also influence the international book illustration context. However, I have to say on this occasion that the artistic qualities of the book got ahead of its technical processing and that is a pity. ■ Despite of that, the achievement of the illustrator and the artistic design of the book deserved the prize. ■ Of course we could speak a lot about the other books, too. I have mentioned only those that appeared to me extraordinary from the point of view of their contribution to the Slovak book culture. ■ At the end, I would like to come back to the fact that illustrated books for children and young people were represented only by small number of book titles in the competition, to the original picture books. This has been a repeating statement for several years. I think we are indebted to our children for such books titles. I would be very happy if a help in this situation could be found. ■ I am convinced that if a child does not read a book proper for its age in the right time, he or she would not read a book as adult person, either. ■ Books represent the wisdom of a nation and the children represent its future. Therefore, we would like to see an improvement of this situation in the future. I think that 28 books titles for children from 6 to 15 years are not enough. ■ What should I say at the end? I wish to our book production that the positive things would become even more positive and that the negative features would be soon forgotten.

Najkrajšje  
knjhy Slovenska

B

B

(3.)

1994

(04)

Veronika Škrobánková

5.1.1955



(05)

18.4.1995

She was born in Ivánka pri Dunaji. In years 1974-1989 she worked in Slovak Centre for Book Culture, later on in Mladé letá Publishing House and in Bibiana -International House of Art for Children. Many years she was working as a secretary of the competition Most Beautiful Books of Czechoslovakia.

She prepared first three annual of new competition Most Beautiful Books of Slovakia.

This catalog, the preparation she pursued to finish is dedicated to her memory.

Narodila sa v Ivánke pri Dunaji. V rokoch 1974-1989 pracovala v Slovenskom ústredí knižnej kultúry, neskôr vo vydavateľstve Mladé letá a v Bibiane, medzinárodnom dome umenia pre deti. Bola dlhoročnou sekretárkou súťaže Najkrajšie knihy Československa a pripravila aj prvé tri ročníky súťaže Najkrajšie knihy Slovenska. Tento katalóg, ktorého prípravu už nestihla celkom dokončiť venujeme jej pamiatke.

JURAJ KRÁLIK  
VLADISLAV ROSTOKA

O

ü

Sie wurde in Ivanka pri Dunaji geboren. In den Jahren 1974-1989 arbeitete Sie im Slowakische Zentrum für Bücherkultur, später dann im Verlag Mladé letá und im Bibiana -Internationalen Haus der Kunst für Kinder. Sie war eine langjährige Sekretlerin im Wettbewerb "Die schönsten Bücher der Tschechoslowakei" und bereitete die ersten drei Jahrgänge des Wettbewerbes "Die schönsten Bücher der Slowakei". Diesen Katalog, dessen Vorbereitung Sie nicht mehr beenden konnte, widmen wir Ihrem Andenken.





3. ROČNÍK  
SÚŤAŽE  
NAJKRAJŠIE  
KNIHY  
SLOVENSKA

■ Tak, ako každý rok, aj dnes sa schádzame, aby sme viac, ako inokedy uvažovali a diskutovali o knižnej produkcii Slovenska, aby sme vyhodnotili výsledky súťaže "Najkrajšie knihy Slovenska '94". ■ Ako predsedovi poroty mi prichodí tento ročník súťaže zhodnotiť, upozorniť na pozitíva, ale aj na negatíva súčasnej produkcie. ■ Na úvod niekoľko strohých údajov. Porota zasadala v dňoch 8. a 9. marca 1995 v počte 14 členov. Porota zhodnotila 135 knižných titulov, ktoré spĺňali podmienky štatútu súťaže. Hodnotila ich podľa stanovených kritérií, z hľadiska polygrafického a knižárského spracovania, ilustračno-typografického vybavenia, z hľadiska vhodnosti papiera, písma, sadzby, formátu knihy, a pod. Zaoberala sa všetkými aspektmi tvoriacimi knihu. Súťaž bola oboslaná vo všetkých jej kategóriách. Porota po viacerých hodnotiacich a bodovacích kolách, a na základe diskusie určila 22 "Najkrajších kníh Slovenska" a mimoriadnym výkonom udelila ceny podľa štatútu súťaže. ■ Už po niekoľko rokov sa stretávame s knižnou produkciou na pôde tejto súťaže s istými obavami a rozpakmi, ak ju máme porovnať s produkciou minulosťou. Je to iste pochopiteľné, lebo v nových súčasných podmienkach sa knihy vydávajú ťažšie. Vysoká finančná náročnosť na vydanie ilustrovanej knihy sa prejavuje v menšom počte pôvodných, náročne ilustrovaných titulov pre deti a mládež. Možnosť zníženia finančnej náročnosti pomocou exportu do iných rečovných teritórií, tak, ako je to časté v iných krajinách, nie je u nás celkom bežná. Na druhej strane je tu konkurencia dovážaných titulov na domácom trhu, ktoré niekedy obohacujú náš trh o tie tituly kníh, ktoré dlhé roky absentovali, inokedy sú to tituly, ktoré nezodpovedajú našej knižnej tradícii, ale riadia sa výlučne komerciou. ■ Je len samozrejmé, že takáto šírka trhu je žiadúca, ak mám myslieť na čitateľa, ktorý má veľké možnosti výberu, na druhej strane, z hľadiska našej súťaže nás to skutočne zaväzuje zodpovedne sa zamyslieť a zhodnotiť všetky aspekty domácej produkcie, poukázať na to, čo spĺňa kritériá krásnej knihy, kde sa udiali mimoriadne výkony, ktoré si zasluhujú naše ocenenie. Práve z dôvodu, že súťaž je orientovaná na domácu produkciu, rastie jej zmysel, úloha a poslanie. Neradi sa počtom predaných výtlačkov, ale technicko-výtvarnými kvalitami krásnej knihy. ■ Dovoľte, aby som uviedol niekoľko možných postrehov. Je potešiteľné konštatovanie, že sa v súťaži objavilo viacero titulov učebníc, ktoré prinášajú nové pohľady na ich literárno-výtvarnú stavbu, na typografickú koncepciu takejto knihy. Učebnice sú bohato ilustrované dobovými reáliami, ktoré obrazovo dopĺňajú historické fakty a dávajú teda možnosť čitateľovi bezprostrednejšie



pochopiť dejinné súvislosti tej-ktorej doby. Takéto riešenie je u nás vsuktku nové a nanajvýš zaujímavé. ■ Ďalším potešiteľným znakom súťaže bolo znateľné zlepšenie technickej úrovne predkladaných kníh. Súťaž bola oboslaná viacerými fotografickými publikáciami na vysokej technickej - reprodukčnej úrovni, ktoré svojou typografickou úpravou neboli vždy nadštandardné, a ďalej knihami, ktoré aj keď menej ilustrované, prekvapili náročnosťou technického spracovania, typografie a celkovým konceptom knihy. Je to iste radostné konštatovanie, lebo takéto knihy, ktoré spĺňajú vysoké hodnotiace kritéria, by sme radi videli aj v nasledujúcich ročníkoch súťaže. ■ Iný fakt, ktorý tiež upútal moju pozornosť, je nárast malonákladových publikácií /bibliofilii/. Potešuje fakt, že na Slovensku vznikajú

knihy, ktoré sú vytvorené milovníkmi a nadšencami krásnej literatúry a umenia. Výsledok nielenže spĺňa kritériá krásnej knihy, ale často sa stáva skôr výtvarným dielom. ■ V tohoročnej súťaži sa objavila aj kniha O. Sliackeho: "Adam a Eva". Som rád, že sa podarilo túto knihu vydať, lebo ide o nevhodné a netradičné riešenie obrázkovej knihy, a výtvarno-ilustračná poloha Jany Kiselovej je zaujímavá nielen v súvislosti s témou knihy, ale aj v širšom kontexte slovenskej ilustrácie súčasnosti, a domnievam sa, že bude mať vplyv aj na medzinárodné súvislosti ilustrácie. Nemôžem však nespomenúť pri tejto príležitosti, že výtvarná stránka knihy vysoko prevyšuje jej technické spracovanie, čo je samozrejme trochu na škodu. Napriek tomuto konštatovaniu, výkon ilustrátorky a jej výtvarné spracovanie si zaslúži naše ocenenie. ■ Iste by sa dalo aj o ostatných knihách hovoriť ešte veľa. Spomenul som však len tie, ktoré sa mne osobne zdali mimoriadne zvláštne v svojom prínose pre knižnú kultúru Slovenska. ■ Naosta-tok sa chcem ešte vrátiť, ako som už spomínal v úvode, k pomerne malému zastúpeniu ilustrovaných kníh pre deti a mládež, k pôvodným ilustrovaným kniham. Takéto konštatovanie sa opakuje už po niekoľko rokov. Mám dojem, že ostávame stále dlhí našim deťom tieto tituly. Bol by som rád, ak by sa tejto situácii dalo nejako pomôcť. Som presvedčený, že ak si dieťa neprečíta knihu určenú jeho veku v tom správnom čase, že si ju neprečíta ani keď bude dospelé. Kniha je múdrosťou národa a deti jeho budúcnosťou. A preto by sme boli radi, ak by sa tento stav v budúcnosti zlepšil. Mám dojem, že 28 titulov pre deti od 6 do 15 rokov je príliš málo. ■ Na záver -čo dodať? Prajem našej knižnej produkcii, aby pozitíva boli v budúcnosti ešte pozitívnejšie a na negatíva, aby sme mohli čoskoro zabudnúť.

B. ROČNÍK  
SÚŤAŽE  
NAJKRAJŠIE  
KNIHY  
SLOVENSKA

(08)

S

R

RA&SO

RABBIT & SOLUTION STUDIO

STUDIO

DROTÁRSKA 10

811 04 BRATISLAVA SLOVAK REPUBLIC

TEL: 07/ 366 071 FAX: 07/ 366 071

EUROTEL: 090170 8953



jednotný vizuálny štýl podnikov a inštitúcií  
výtvarná a reklamná fotografia  
grafický design značiek a logotypov  
typografia kníh, katalógov, a výročných správ

Sponzor katalógu ■ catalogue sponsor



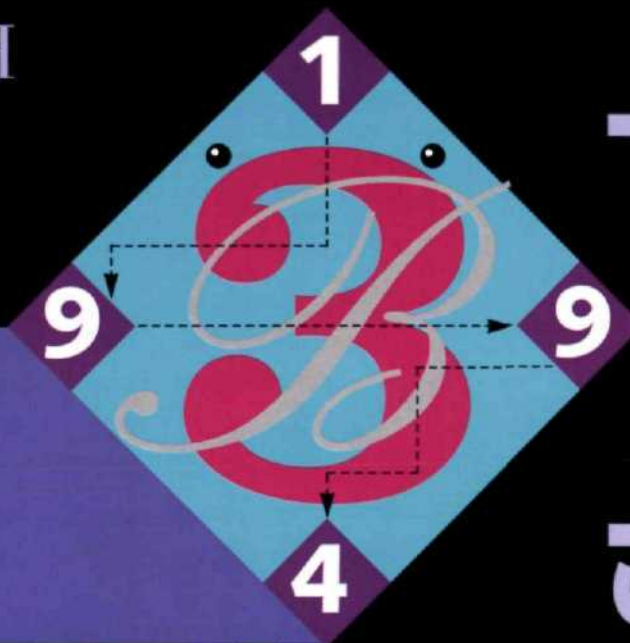
■ So wie jedes Jahr, kommen wir auch heute zusammen, um mehr, als sonst, über die slowakische Produktion von Büchern zu überlegen und zu diskutieren, um ferner die Wettbewerbsergebnisse des "Schönsten Buches der Slowakei'94" zu diskutieren und ein Ergebnis verlaublich zu können. ■ Als Vorsitzendem der Jury kommt es mir zu, diesen Wettbewerbsjahrgang zu bewerten, auf Positive, aber auch auf Negative aufmerksam zu machen, welche die gegenwärtige Produktion inne hat. ■ Zur Einleitung einige bündige Anhaben. Die Jury tagte in den Tagen vom 8. und 9. März 1995 in einer Anzahl von 14 Mitglieder. Die Jury hat 135 Büchertiteln, welche Bedingungen des Wettbewerbsstatutes erfüllten, bewertet. Die Jury bewertete sie nach den bestimmten Kriterien - vom Standpunkt der polygraphischen und der Buchbinderverarbeitung, nach der illustrations - typographischen Ausstattung, nach Zweckmässigkeit des Papiers, der Schrift, des Schriftsatzes, des Bücherformats usw. Sie befasste sich mit allen Aspekten, welche ein Buch bilden. Die Jury hatte nach mehreren Bewertungen und Punktrunden und aufgrund einer Diskussion 22 der "Schönsten Bücher der Slowakei" bestimmt und aussergewöhnlichen Leistungen einen Preis laut dem Wettbewerbsstatut erteilt. ■ Schon seit mehreren Jahren begegnen wir die Bücherproduktion am Boden dieses Wettbewerbs mit gewissen Ängsten und Verlegenheiten, falls wir diese mit der vergangenen Produktion vergleichen sollten. Es ist sicher verständlich, da in den gegenwärtigen neuen Bedingungen es schwieriger ist Bücher herauszugeben. Hohe finanzielle Ansprüche auf Herausgabe eines illustrierten Buches erweist sich in einer kleineren Anzahl von originellen, reichlich illustrierten Titeln für Kinder und Jugend. Die Möglichkeit einer Verminderung der Kosten mit Hilfe des Exportes in anderssprachige Teritorien, so wie es in anderen Länder häufig vorkommt, ist bei uns nicht sehr üblich. Auf anderer Seite ist hier die Konkurrenz der importierten Titeln am heimischen Markt, welche lange Jahre absentierte, zum andermal sind es Büchertiteln, welche unserer Büchertradition nicht entsprechen, sondern die sich ausschliesslich kommerziell verhalten. ■ Es ist nur selbstverständlich, dass eine solche Marktbreite wünschenswert sei, wenn wir an den Leser denken sollen, welcher eine grosse Auswahlmöglichkeit hat, andererseits, vom Gesichtspunkt unseres Wettbewerbes ist es für uns wirklich verbindlich, sich gewissenhafte Bedenken zu machen und alle Aspekte der heimischen Produktion zu bewerten, auf dasjenige hinzuweisen, was die Kriterien eines herrlichen Buches erfüllt und was unsere Anerkennung verdient. Eben aus dem Grund, dass der Wettbewerb auf die heimische Produktion orientiert sei, wächst sein Sinn, Aufgabe und Mission. Er richtet sich nicht nach der Zahl von verkauften Abdrücken, sondern den technisch - darstellenden Qualitäten eines schönen Buches nach. ■ Gestatten Sie mir, einige meiner Wahrnehmungen anführen zu dürfen. ■ Es ist erfreulich zu konstatieren, dass im Wettbewerb mehrere Lehrbuchtiteln in Erscheinung traten, welche neue Anblicke an dessen literarisch - darstellenden Aufbau bringen, als auch die typographische Konzeption eines solchen Buches. Lehrbücher werden reichlich mit Zeitaltern illustriert, diese füllen bildlich historische Fakten an und geben so dem Leser die Möglichkeit, die historischen Zusammenhänge mehr unmittelbar zu begreifen.

Solche Lösung ist bei uns wirklich neu und höchst interessant. ■ Ein weiteres erfreuliches Zeichen des Wettbewerbs war eine sichtbare Verbesserung des technischen Niveau der vorliegenden Bücher. Der Wettbewerb wurde mit mehreren photographischen Publikationen auf hoher technischen Ebene besendet, welche mit ihrer technischen Ausstattung typographisch nicht immer über Standard lagen, und ferner mit Büchern, welche wenn auch weniger illustriert, durch ihre anspruchsvolle technische Verarbeitung überrascht haben, mit der Typographie und dem Gesamtkonzept des Buches. Ein anderes Faktum, welches auch meine Aufmerksamkeit erfasst hat ist der Wuchs einer Kleinauflage von Publikationen /Bibliofilien/. Das Ergebnis erfüllt nicht nur die Kriterien eines schönen Buches, aber oft wird es zum Kunstwerk. ■ In diesjährigem Wettbewerb erschien auch das Buch von O. Šilacky "Adam und Eva". Ich bin wirklich erfreut, dass es gelungen sei dieses Buch herauszugeben, da es sich um eine nicht alltägliche und nicht traditionelle Lösung eines Bilderbuches handle, und die bildend-illustrierende Position der Jana Kiselová ist nicht nur im Zusammenhang mit dem Thema des Buchs interessant, sondern auch im breiteren Kontext der slowakischen Illustration der Gegenwart und ich bin der Ansicht, dass es auch einen Einfluss auf die internationalen Zusammenhänge der Illustration haben könne. Ich kann doch bei dieser Gelegenheit zu erwähnen nicht vergessen, dass die bildende Seite des Buches seine technische Verarbeitung hoch überragt, was selbstverständlich ein wenig zum Schaden dient. Trotz diesem Konstatieren, verdient die bildende Verarbeitung und die Leistung der Illustratorin unsere Anerkennung. ■ Es könnte auch von den anderen Büchern viel gesagt werden. Ich erwähnte jedoch diejenigen, welche mir persönlich als ausserordentlich besonders in ihren Beitrag zur Bücherkultur schienen. ■ Zum Schluss will ich noch auf das zurückkommen, wie ich schon in der Einleitung erwähnte, zu einer verhältnismässig kleinen Vertretung illustrierter Bücher für Kinder und Jugend, zu den ursprünglichen illustrierten Büchern. Solches Konstatieren wiederholt sich schon mehrere Jahre. Ich habe den Eindruck, dass wir unseren Kindern diese Bücher stets schulden. Ich würde froh sein, könnte man dieser Situation auf irgendeine Weise helfen. Ich bin davon überzeugt, dass wenn ein Kind, das für sein Alter bestimmte Buch in der richtigen Zeit nicht liest, wird es nimmer lesen, auch wenn es erwachsen sein wird. Das Buch ist die Weisheit der Nation und die Kinder ihre Zukunft. Und deswegen würden wir froh sein, wenn sich dieser Zustand in der Zukunft verbessern könnte. Ich habe den Eindruck, dass 28 Büchertiteln für Kinder von 6 bis 15 Jahre zuwenig erscheinen. ■ Was zum Abschluss noch hinzufügen? Ich wünsche unserer Bücherproduktion, sie solle in der Zukunft die Positiven noch positiver und die Negativen noch negativer machen und diese sehr bald zu vergessen können.

DUŠAN KÁLLAY

B B  
 Ü O  
 C H O  
 E K  
 R S

K N I H Y  
B O K S  
B Ü C H E R



Najkrajšie

:94

( ADDRESS )

*Secretariat*  
**The Most Beautiful Books**  
Panská 41  
814 99 Bratislava  
Slovak Republic

Tel ... + 42 7 / 333 550  
Fax ... + 42 7 / 334 986

knihy slovenska

MINISTERSTVO KULTÚRY  
BIBLIANA  
MATICA SLOVENSKEA

MOST BEAUTIFUL BOOKS OF SLOVAKIA | SCHÖNSTEN BÜCHER DER SLOWAKEI



## PRESEDA POROTY

Dušan Kállay - *akademický maliar*

## ČLENOVIA POROTY

Oľga Bajusová - *akademická maliarka*Dr. Lubica Ďurišinová - *Ministerstvo kultúry*Ing. Peter Ferenec - *polygraf*Milan Iláš - *polygraf*Martin Kellenberger - *akademický maliar*Mgr. Lubomír Kianička - *Matica Slovenská*Mgr. Juraj Králik - *fotograf*Dr. Ludo Petránsky ml. - *teoretik umenia*Vladislav Rostoka - *akademický maliar*Stanislav Stankoci - *akademický maliar*Katarína Ševellová - *Šuteková* - *akad. maliarka*Mária Števková - *vydavateľstvo Buvik*Ing. Lýdia Wechterová - *polygrafia*

## TAJOMNÍČKA POROTY

Veronika Škrobánková

POROTA  
JURY

## Cena Ministerstva kultúry SR

JANA KISELOVÁ - SITEKOVÁ

*za ilustrácie ku knihe*

Ondrej Sliacky: Adam a Eva

## Cena Ministerstva kultúry SR

MIROSLAV CIPÁR

*za grafický design publikácií*

Slovensko na prahu nového veku

Na prahu moderného sveta

## Cena Ministerstva kultúry SR

VLADISLAV ROSTOKA

*za grafický design publikácie*

Ivan Melicherčík: Galanda a galandovci

## Cena Ministerstva kultúry SR

VYDAVATELSTVO OSVETA

*za vydavateľskú iniciatívu pri vydaní knihy*

Cyril Kraus: Ján Botto

## Cena Ministerstva kultúry SR

VYDAVATELSTVO PT

*za malonákladovú publikáciu*

Alfréd Jarry: Kráľ Ubu

## Cena Zväzu polygrafie na Slovensku

TLAČIAREN BB

*za polygrafické spracovanie publikácie*

Cyril Kraus: Ján Botto

## Cena Zväzu polygrafie na Slovensku

TLAČIAREN NEOGRAFIA

*za polygrafické spracovanie publikácie*

Unbekante Slowakei

## Cena Bibiany

VYDAVATELSTVO BUVIK

*za najkrajšiu detskú knihu*

Päť prštekov na ruke

## Cena Matice slovenskej

CHRISTÍNE TABAKOVEJ

*za študentskú prácu*

Omar Chajjám: Láska, hlina, spev a čaša vína

Najkrajšie knihy Slovenska

## VEDECKÁ A ODBORNÁ LITERATÚRA

**01 Cyril Kraus: Ján Botto**  
*Osveta*

**02 Výročná správa Matador**  
*Rabbit & Solution Studio*

## KRÁSNA LITERATÚRA

**03 Blauer Berg mit Höhle**  
*Modrý Peter*

**04 Juraj Kuniak: Kúsok svetového priestoru**  
*Agens a MoMS, Ružomberok*

**05 Christian Morgenstern: Nočný spev ryb**  
*Slovenský spisovateľ*

**06 Štefan Moravčík: Tajná kniha Záhorákov**  
*Slovenský spisovateľ*

## LITERATÚRA PRE DETI A MLÁDEŽ

**07 Ondrej Sliacky: Adam a Eva**  
*Mladé letá*

**08 Dušan Dušek: Daidalos a Ikaros**  
*Mladé letá*

**09 Peter Glocko: Kominárik**  
*Hevi*

**10 Kolektív: Päť prštekov na ruke**  
*Buvík*

**11 Milan Rúfus: Zvieratníček**  
*Tranoscius*

## UČEBNICE

**12 Kolektív: Slovensko na prahu nového veku**  
*Orbis Pictus Istropolitana*

**13 Kolektív: Na prahu moderného sveta**  
*Orbis Pictus Istropolitana*

## KNIHY O VÝTVARNOM UMENÍ

**14 Ivan Jančár: Juraj Meliš / Bilancia**  
*Galéria mesta Bratislavy*

**15 Kolektív: Dezider Tóth via Dezider Tóth**  
*Agentúra O.K.O.*

**16 Kolektív: Unberkante Slowakei**  
*Novart*

**17 Ivan Melicherčík: Galanda a galandovci**  
*Rabbit & Solution Studio*

**18 Kolektív: Najkrajšie knihy Slovenska '93**  
*Rabbit & Solution Studio*

## PRÍLEŽITOSTNÉ A BIBLIOFILSKÉ TLAČE

**19 Kolektív: Divadlo SNP Martin**  
*Ivart*

**20 Alfred Jarry: Kráľ UBU**  
*Vydavateľstvo PT*

## ŠTUD. PRÁCE POSLUCHÁČOV VÝTVARNÝCH ŠKÔL

**21 Omar Chajjám: Láska, hlina, spev a čaša vína**  
*Vysoká škola výtvarných umení*

**22 Pier Paolo Pasolini: Rímske večere**  
*Vysoká škola výtvarných umení*

Najkrajšie knihy Slovenska

(INDEX)

*Kolekcia*  
**Najkrajšie knihy Slovenska '94**  
*The collection*  
**Most Beautiful Books of Slovakia '94**  
*Kollektion die*  
**Schönsten Bücher der Slowakei '94**

VÝROČNÁ SPRÁVA

1993

**MATADOR**

AKČIOVÁ SPOLČOČNOSŤ  
PÚCHOV



Najkrajšie knihy Slovenska

01

KOLEKTÍV

## Výročná správa Matador '93

<i>fotografie</i> .....	Juraj Králik
<i>grafický design</i> .....	Vladislav Rostoka
<i>rozsah</i> .....	24 strán
<i>formát</i> .....	235 x 300 mm
<i>tlač</i> .....	Bratislavské tlačiarne
<i>vydavateľ</i> .....	Rabbit & Solution Studio

ISBN 80-967106-3-X



ŽIVOT  
S PIESŇOU /  
PIEŠEŇ  
ŽIVOTA

ŽIVOT  
A DIELO  
V DOKUMENTOCH

AUTORSKY  
SPRACOVAL  
CYRIL  
KRAUS

# Botto

J Á N

Najkrajšie knihy Slovenska

CYRIL KRAUS  
**Ján Botto**

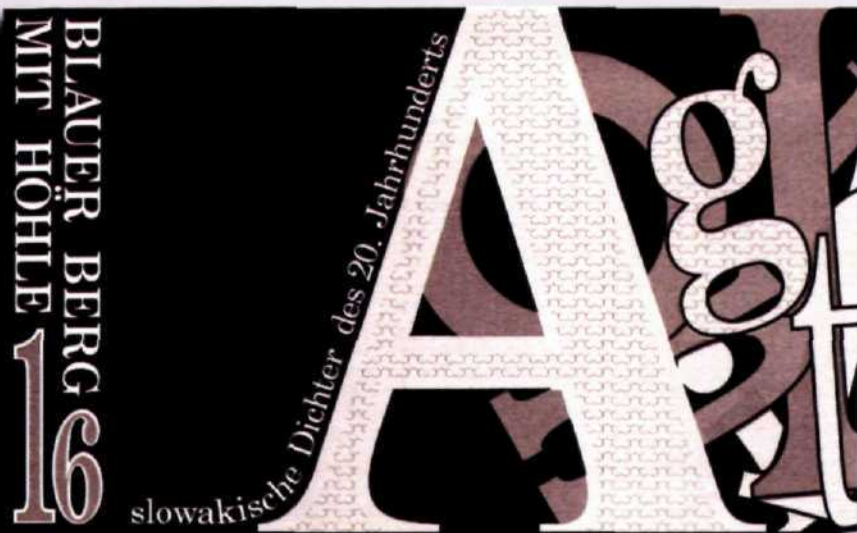
(ŽIVOT A DIELO V DOKUMENTOCH)

Archív Matice Slovenskej ..... fotografie  
Peter Durik ..... grafický design  
208 strán ..... rozsah  
190 x 190 mm ..... formát  
Tlačiarne BB, Banská Bystrica ..... tlač  
Osveta, Martin ..... vydavateľ

ISBN 80-217-0272-9

Cena Ministerstva kultúry SR  
za vydavateľskú iniciatívu  
**Vydavateľstvu Osveta**  
Cena Zväzu polygrafie SR  
za polygrafické spracovanie  
**Tlačiarňami Neografia**

VEDECKÁ  
A ODBORNÁ  
LITERATÚRA



Najkrásie knihy Slovenska

KRÁSNA  
LITERATÚRA

03

KOLEKTÍV

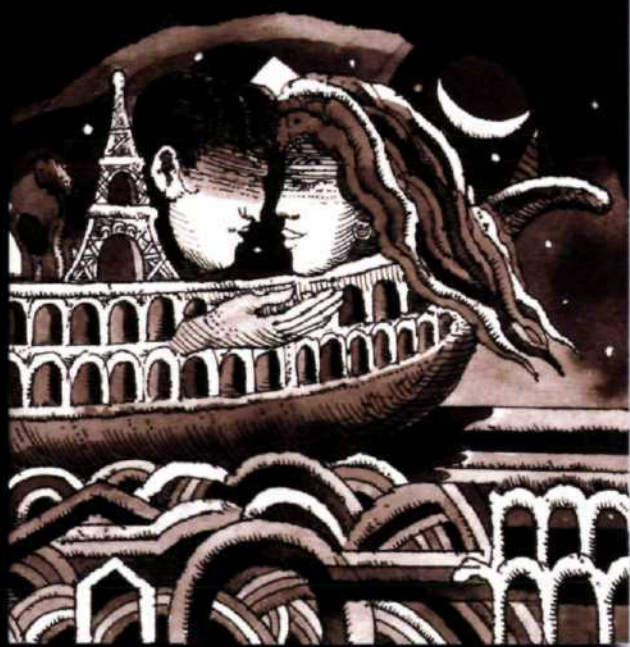
**Blauer Berg mit Höhle**

(16 SLOWAKISCHE DICHTER)

<i>ilustrácie</i> .....	Rudolf Cigánik
<i>grafický design</i> .....	Peter Grisa
<i>rozsah</i> .....	208 strán
<i>formát</i> .....	200 x 120 mm
<i>tlač</i> .....	Polypress, Levoča
<i>vydavateľ</i> .....	Modrý Peter, Levoča

ISBN 80-85515-13-X

Juraj Kuniak



Najkrajšie knihy Slovenska

JURAJ KUNIAK  
**Kúsok svetového priestoru**

Martin Kellenberger ..... ilustrácie  
Svetozár Mydlo ..... grafický design  
80 strán ..... rozsah  
137 x 245 mm ..... formát  
Tlačiarne BB, Banská Bystrica ..... tlač  
Agens + MoMS, Ružomberok ..... vydavateľ

ISBN 80-900504-6-8

KRÁSNA  
LITERATÚRA



CHRISTIAN  
MORGENSTERN  
NOČNÝ SPEV  
RÝB

SLOVENSKÝ SPISOVATEĽ / KRUH MILOVNÍKOV POÉZIE

Christian  
Morgenstern  
Christian  
Morgenstern  
Christian  
Morgenstern

Najkrajšie knihy Slovenska

KRÁSNA  
LITERATÚRA

05.

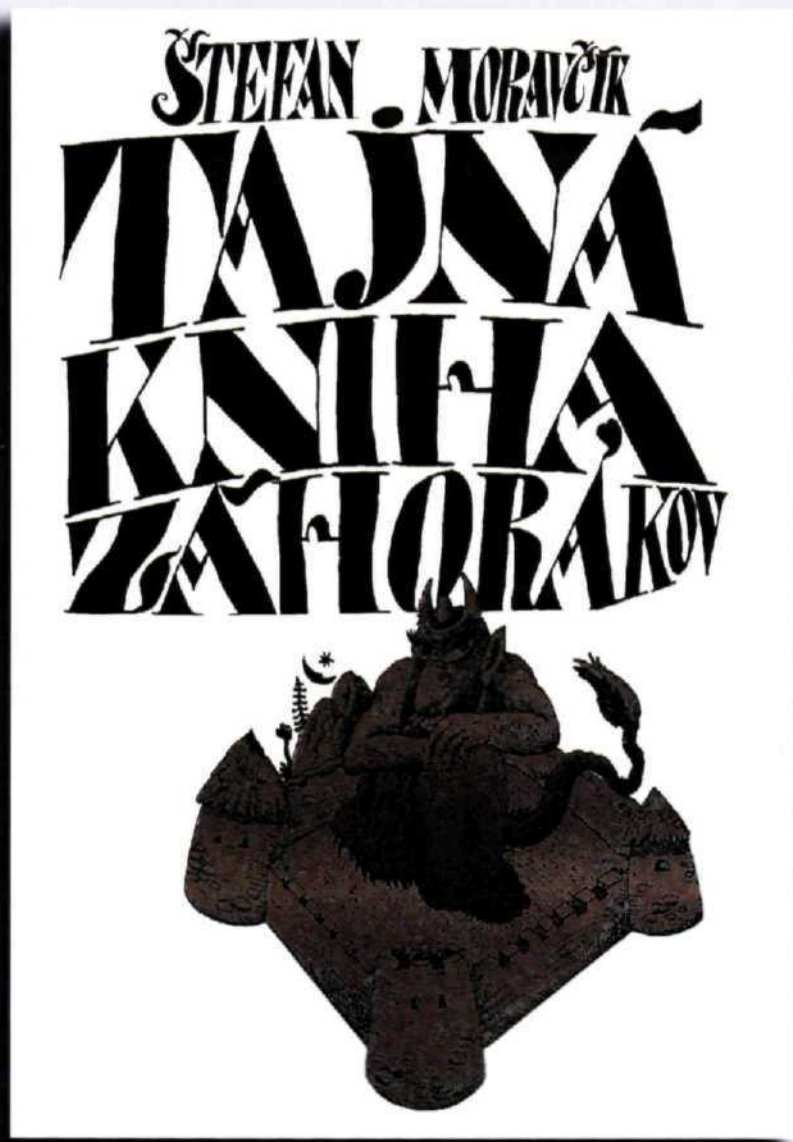
CHRISTIAN MORGENSTERN

## Nočný spev rýb

(PRELOŽIL LUBOMÍR FELDEK)

ilustrácie .....	Paul Klee
grafický design .....	Lubomír Krátky
rozsah .....	168 strán
formát .....	165 x 210 mm
tlač .....	Tlačiarne BB, Banská Bystrica
vydavateľ .....	Slovenský spisovateľ

ISBN 80-220-0532-0



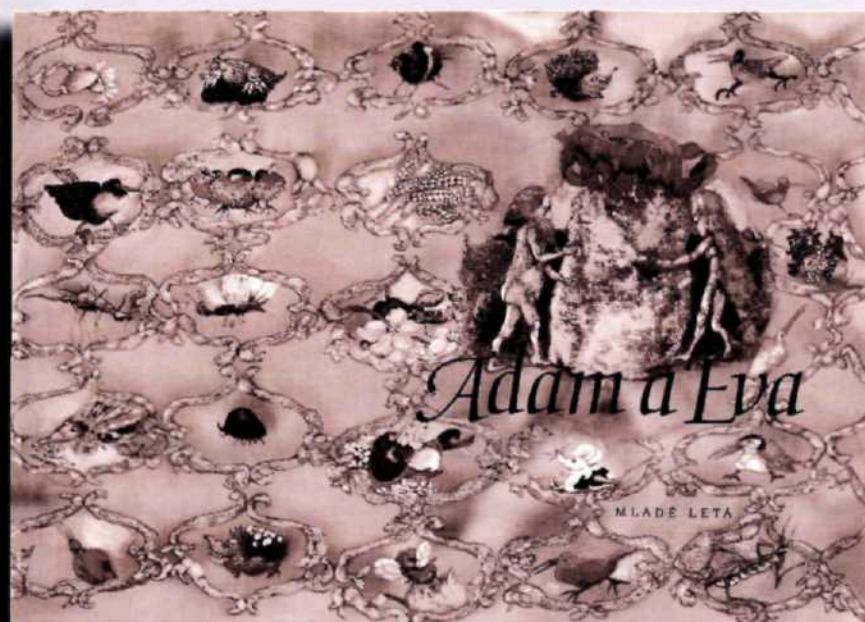
Najkrajšie knihy Slovenska

ŠTEFAN MORAVČÍK  
**Tajná kniha záhorákov**

Martin Kellenberger ..... ilustrácie  
Pavol Blažo ..... grafický design  
262 strán ..... rozsah  
170 x 245 mm ..... formát  
Svornosť, Bratislava ..... tlač  
Slovenský spisovateľ ..... vydavateľ

ISBN 80-220-0541-X

KRÁSNA  
LITERATÚRA



Najkrajšie knihy Slovenska

LITERATÚRA  
PRE DETI  
A MLÁDEŽ

07:

ONDREJ SLIACKY

**Adam a Eva**

Cena Ministerstva kultúry SR  
za ilustrácie  
**Jane Kiselovej - Sitekovej**

<i>ilustrácie</i> .....	<b>Jana Kiselová - Siteková</b>
<i>grafický design</i> .....	<b>Lubomír Krátky</b>
<i>rozsah</i> .....	<b>28 strán</b>
<i>formát</i> .....	<b>260 x 190 mm</b>
<i>tlač</i> .....	<b>Bratislavské tlačiarne</b>
<i>vydavateľ</i> .....	<b>Mladé letá, Bratislava</b>

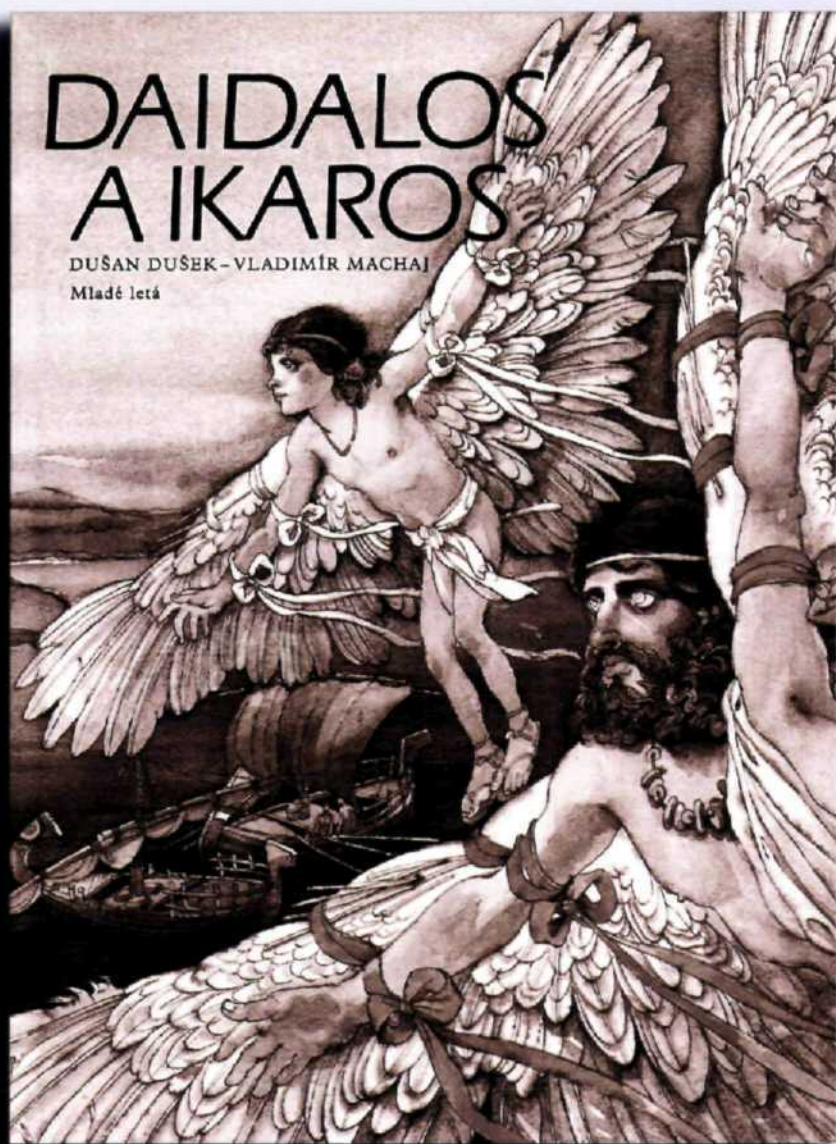
**ISBN 80-06-00375-0**



# DAIDALOS A IKAROS

DUŠAN DUŠEK - VLADIMÍR MACHAJ

Mladé letá



Najkrajšie knihy Slovenska

DUŠAN DUŠEK

## Daidalos a Ikaros

Vladimír Machaj ..... ilustrácie  
Vladimír Machaj ..... grafický design  
32 strán ..... rozsah  
205 x 280 mm ..... formát  
ČTK Repro, Bratislava ..... tlač  
Mladé letá, Bratislava ..... vydavateľ

ISBN 80-06-00051-4

LITERATÚRA  
PRE DETI  
A MLÁDEŽ

# Peter Glocko Kominárik

s obrázkami  
Martina Kellenbergera



Najkrajšie knihy Slovenska

LITERATÚRA  
PRE DETI  
A MLÁDEŽ

09

PETER GLOCKO  
**Kominárik**

ilustrácie .....	Martin Kellenberger
grafický design .....	František Jablonovský
rozsah .....	56 strán
formát .....	205 x 275 mm
tláč .....	Polygraf
vydavateľ .....	Hevi, Bratislava

ISBN 80-85518-30-9



# PĚT PRŠTEKOV na RUKE

OBRÁZKOVÁ  
K N I H A  
A POSUNKOVÁ  
R E Ć  
PRE NAJMENŠIE  
NEPOČUJÚCE  
D E T I



Najkrajšie knihy Slovenska

## KOLEKTÍV Päť prštekov na ruke

(KNIHA PRE NEPOČUJÚCE DETI)

Oľga Bajusová, Anton Fiala ..... *ilustrácie*  
Svetozár Mydlo ..... *grafický design*  
64 strán ..... *rozsah*  
215 x 290 mm ..... *formát*  
Slovenská Grafia, Bratislava ..... *tlač*  
Buvik, Bratislava ..... *vydavateľ*

Cena Bibiany  
za najkrajšiu detskú knihu  
Vydavateľstvu Buvik

ISBN 80-85507-18-8

LITERATURA  
PRE DETI  
A MLÁDEŽ



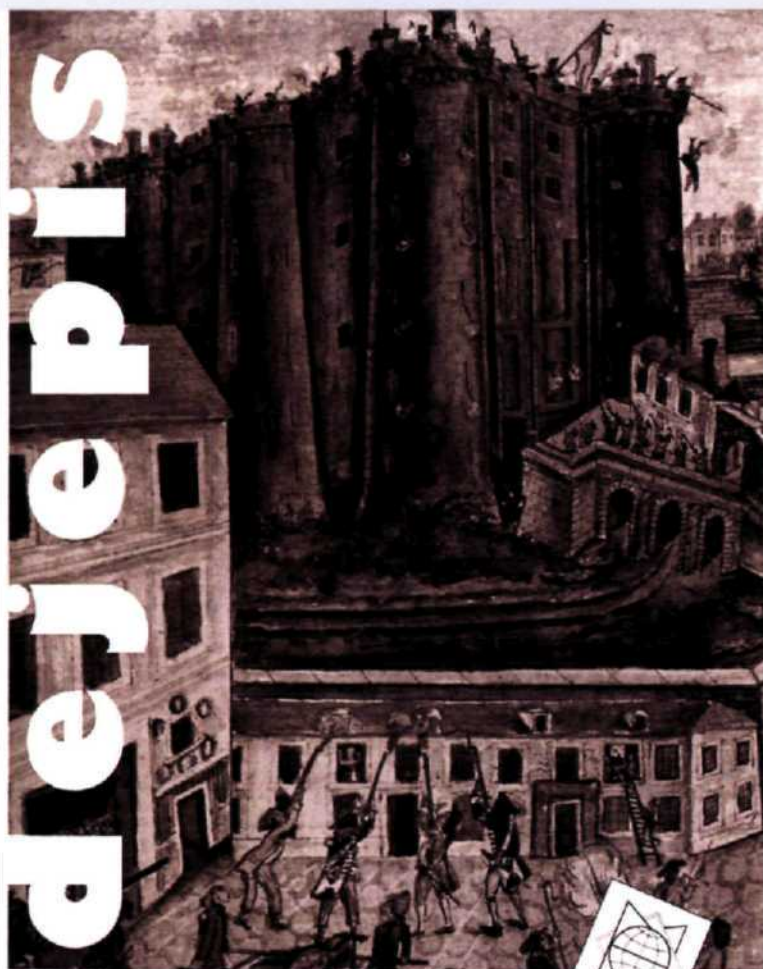
Milan  
RúfusVladimír  
Kompánek

Najkrajšie knihy Slovenska

MILAN RÚFUS  
**Zvieratníček**

ilustrácie .....	Vladimír Kompánek
grafický design .....	Jozef Gális
rozsah .....	80 strán
formát .....	145 x 245 mm
tlač .....	Bratislavské tlačiarne
vydavateľ .....	Tranoscius, Liptovský Mikuláš

ISBN 80-7140-044-0



dejepis

# 3 Na prahu moderného sveta

Najkrásije knihy Slovenska

## KOLEKTÍV Na prahu moderného sveta

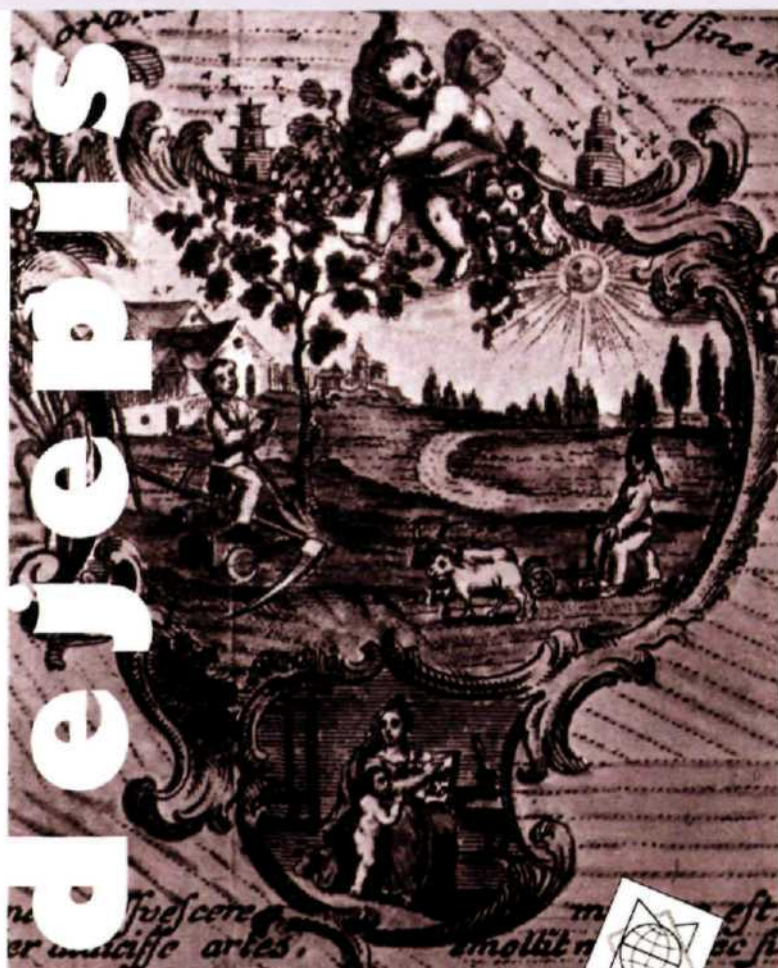
(DEJEPIS - 3)

Mikuláš Červeňanský ..... *fotorepro*  
Miroslav Cipár ..... *grafický design*  
64 strán ..... *rozsah*  
210 x 297 mm ..... *formát*  
Moraviapress, Břeclav ..... *tláč*  
Orbis Pictus Istropolitana ..... *vydavateľ*

Cena Ministerstva kultúry SR  
za grafický design  
Miroslavovi Cipárovi

ISBN 80-7158-079-1





# 3 Slovensko na prahu nového veku



Najkrásšie knihy Slovenska

# 13.

KOLEKTÍV

**Slovensko** na prahu nového veku

(DEJEPIS - 3)

Cena Ministerstva kultúry SR  
za grafický design  
Miroslavovi Cipárovi

fotorepro .....	Mikuláš Červeňanský
grafický design .....	Miroslav Cipár
rozsah .....	80 strán
formát .....	210 x 297 mm
tlač .....	Moraviapress, Břeclav
vydavateľ .....	Orbis Pictus Istropolitana

ISBN 80-7158-080-5





Najkrajšie knihy Slovenska

IVAN JANČÁR  
**Juraj Meliš / Bilancia**

M. Marenčin, L. Sternmüller ..... fotografie  
 Stanislav Stankoci ..... grafický design  
 88 strán ..... rozsah  
 210 x 290 mm ..... formát  
 VORX, Bratislava ..... tlač  
 Galéria mesta Bratislavy ..... vydavateľ

ISBN 80-88762-01-4

KNIHY O VÝTVARNOM  
 UMENÍ A OBRÁZOVE  
 PUBLIKÁCIE



Najkrajšie knihy Slovenska

KNIHY O VÝTVARNOM  
UMENÍ A OBRÁZOVÉ  
PUBLIKÁCIE

15.

KOLEKTÍV

**Dezider Tóth via Dezider Tóth**

<i>fotografie</i> .....	Kolektív 14 fotografov
<i>grafický design</i> .....	Dezider Tóth
<i>rozsah</i> .....	108 strán
<i>formát</i> .....	210 x 280 mm
<i>tlač</i> .....	I+I print, Bratislava
<i>vydavateľ</i> .....	Agentúra O.K.O.

ISBN 80-900939-9-X

# Unbekannte Slowakei

## Slovensko očami fotografů agentúry Bilderberg



Fotos von Bilderberg · Text Eugen Gindl  
NOVART

Najkrásšie knihy Slovenska

### EUGEN GINDL

## Unbekannte Slowakei

(FOTOS VON BILDERBERG)

Agentúra Bilderberg, Hamburg ..... fotografie  
Novart ..... grafický design  
132 strán ..... rozsah  
235 x 275 mm ..... formát  
Neografia, Martin ..... tlač  
Novart, Bratislava ..... vydavateľ

Cena Zväzu polygrafie SR  
za polygrafické spracovanie  
Tlačiarňi Neografia

ISBN 80-900432-9-1

KNÍKY O VÝTVARNOM  
UMENÍ A OBRÁZOVÉ  
PUBLIKÁCIE



ZBIERKA IVANA MELICHERČIKA



GALANDA

a.....galandovci

Najkrajšie knihy Slovenska

KNIHY O VÝTVARNOM  
UMENÍ A OBRÁZOVEJ  
PUBLIKÁCIE

17.

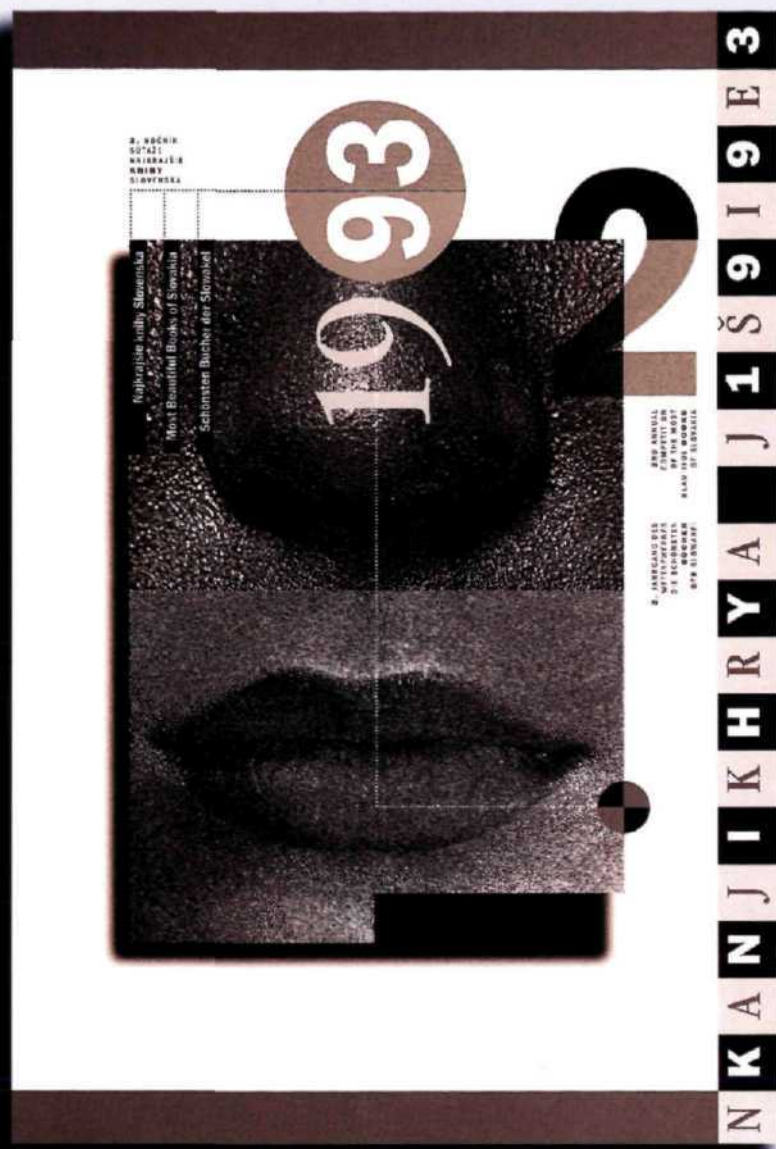
IVAN MELICHERČÍK

## Galanda a galandovci

Cena Ministerstva kultúry SR  
za grafický design  
Vladislavovi Rostokovi

fotografie .....	Juraj Králik, Anton Fiala
grafický design .....	Vladislav Rostoka
rozsah .....	132 strán
formát .....	215 x 270 mm
tlač .....	Bratislavské tlačiarne
vydavateľ .....	Rabbit & Solution Studio

ISBN 80-967106-0-5



Najkrajšie knihy Slovenska

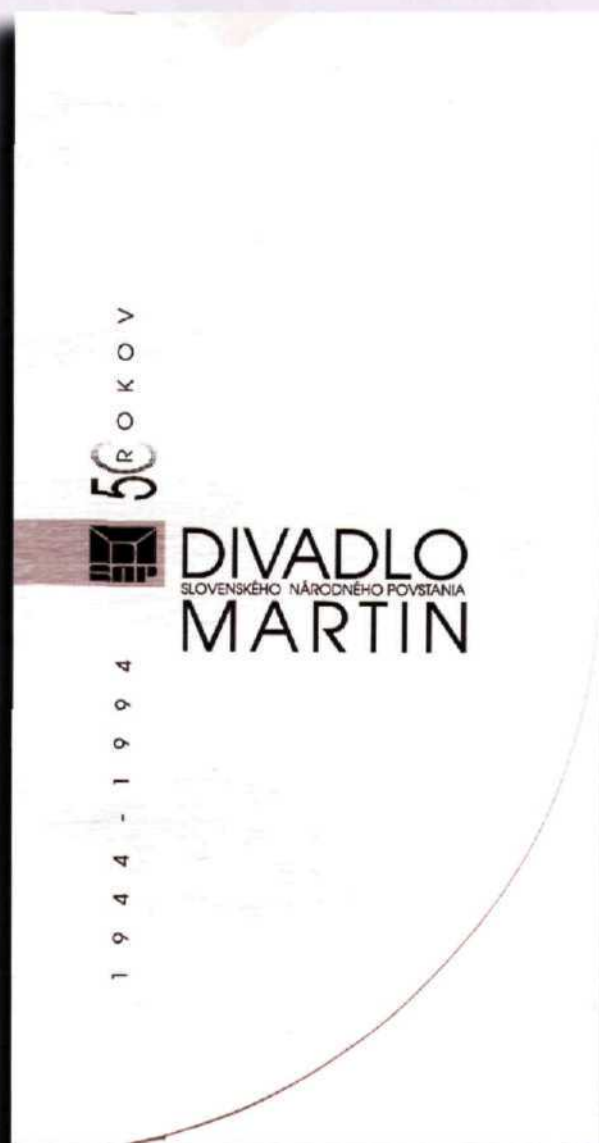
# Najkrajšie knihy Slovenska '93

KOLEKTÍV

Juraj Králik ..... fotografie  
 Vladislav Rostoka ..... grafický design  
 40 strán ..... rozsah  
 165 x 240 mm ..... formát  
 Bratislavské tlačiarne ..... tlač  
 Rabbit & Solution Studio ..... vydavateľ

ISBN 80-967106-5-6

KNIHY O VÝTVARNOM  
 UMENÍ A OBRÁZOVEJ  
 PUBLIKÁCIE



Najkrajšie knihy Slovenska

PRÍLEŽITOSTNÉ  
A BIBLIOPILSKÉ TLAČE  
MALONÁKLADOVÉ PUBLIKÁCIE

1944

KOLEKTÍV

**Divadlo SNP Martin**

(1944-1994 / 50 ROKOV)

<i>fotografie</i> .....	T. Huszár, M. Olha, S. Uhrin
<i>grafický design</i> .....	Ivan Riabič
<i>rozsah</i> .....	96 strán
<i>formát</i> .....	155 x 290 mm
<i>tlač</i> .....	Neoprint, Martin
<i>vydavateľ</i> .....	Ivart, Martin



ALFRED JARRY



KRÁĽ  
UBU

Najkrajšie knihy Slovenska

ALFRED JARRY  
**Kráľ' UBU**

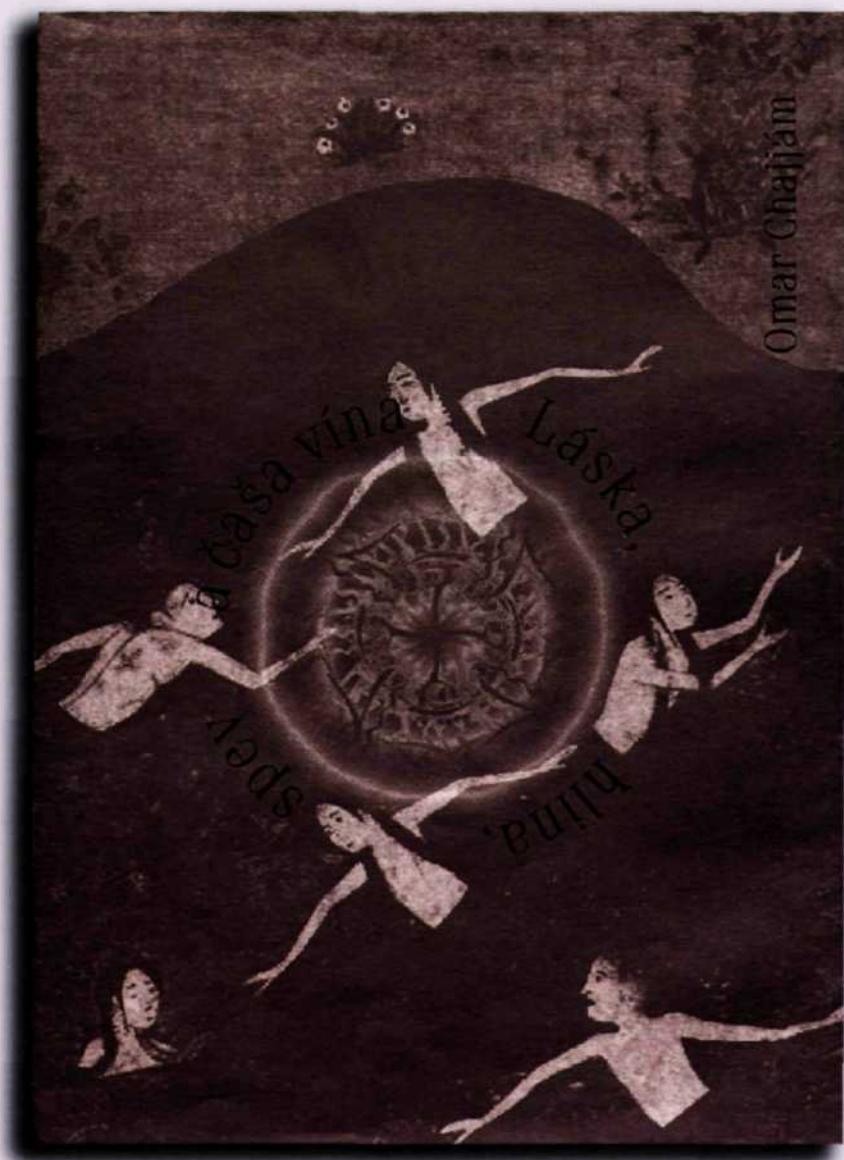
(PRELOŽIL ALBERT MARENČIN)

Kolektív 10 ilustrátorov .....	ilustrácie
M. Plekanec, A. Marenčin ml. ....	grafický design
92 strán .....	rozsah
220 x 305 mm .....	formát
DuAd Print, JEK Print .....	tlač
Vydavateľstvo PT, Bratislava .....	vydavateľ

Cena Ministerstva kultúry SR  
za malonákladovú publikáciu  
Vydavateľstvu PT

ISBN 80-967026-2-9

PRILEŽITOSTNE  
A BIBLIOPILSKÉ TLACE  
MALONÁKLADOVÉ PUBLIKÁCIE



Najkrajšie knihy Slovenska

STUDIJNÉ PRÁCE  
POSLUCHAČOV  
VÝTVARNÝCH ŠKÔL

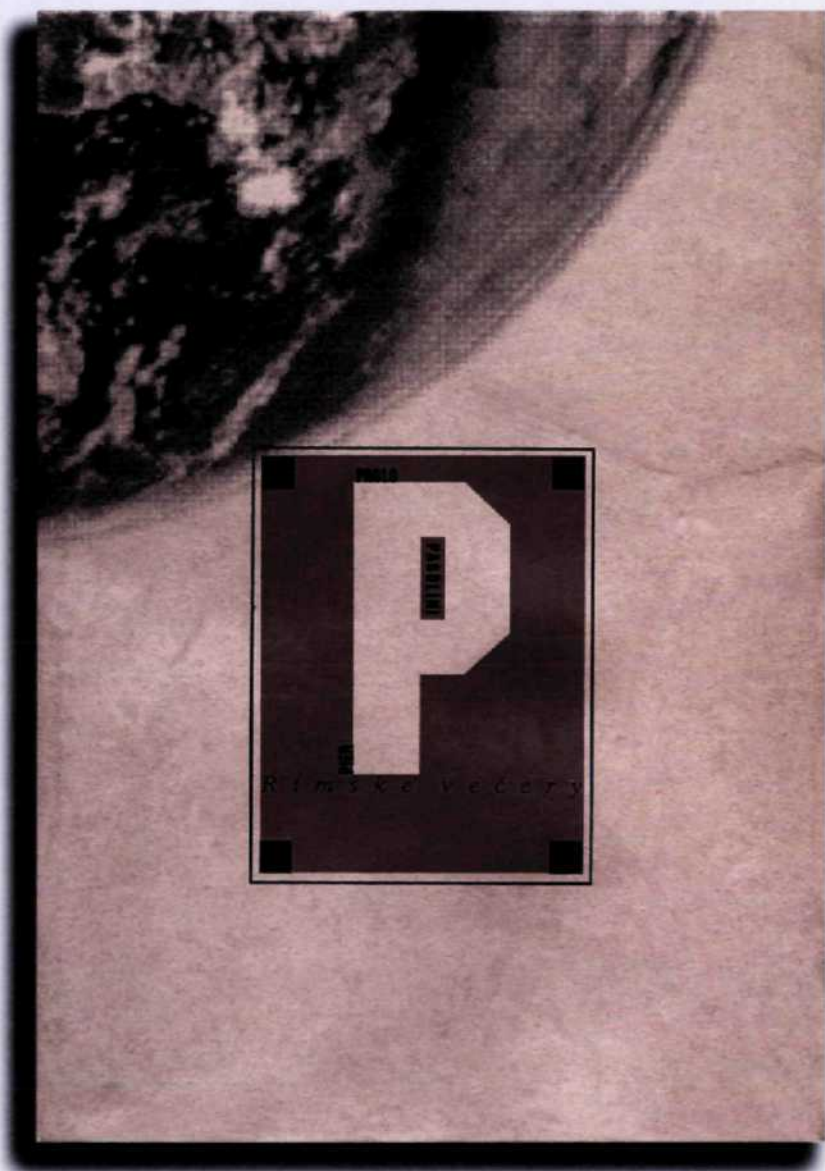
21

OMAR CHAJJAM

**Láska, hlina, spev a čaša vína**

Cena Matice slovenskej  
za študentskú prácu  
Christine Tabakovej

ilustrácie .....	Christina Tabaková
grafický design .....	Christina Tabaková
rozsah .....	48 strán
formát .....	225 x 315 mm
tlač .....	Vysoká škola výtvarných umení
vydavateľ .....	Vysoká škola výtvarných umení



Najkrajšie knihy Slovenska

PIER PAOLO PASOLINI  
**Rímske večery**

Denisa Mikušová ..... ilustrácie  
Denisa Mikušová ..... grafický design  
28 strán ..... rozsah  
215 x 300 mm ..... formát  
Vysoká škola výtvarných umení ..... tlač  
Vysoká škola výtvarných umení ..... vydavateľ

STUDIJE PRÁCE  
POSLUCHÁČOV  
VÝTVARNÝCH ŠKÔL



*Katalóg zostavili*

**Veronika Škrobánková †**

**Juraj Králik**

**Vladislav Rostoka**

*Fotografie* ©

**Juraj Králik** / Rabbit & Solution Studio

*Grafický design* ©

**Vladislav Rostoka** / Rabbit & Solution Studio

*Desktop Publishing*

**Power Macintosh 8100/100 - - - Softwares**

**Quark XPress 3.3 & Adobe Photoshop 3.0**

Rabbit & Solution Studio

*Tlač katalógu*

**Heidelberg CD Speedmaster** / Bratislavské tlačiarne

*Pre Bibianu vydal* ©

**Rabbit & Solution Studio** / Bratislava 1995

943)

Tráň

MINISTERSTVO KULTÚRY  
BIBIANA  
MATICA SLOVENSKA

Najkrajšie knihy Slovenska

Colophon

ISBN 80-967106-8-0